

Enero 6 , 2020

Mahal na Mambabasa,

Sa taong ito, panatilihin namin ang mga pag-update sa e-balita na paparating sa iyo sa pinakabagong mga maliliit na anunsyo ng negosyo, kabilang ang mga pag-update ng Order sa Kalusugan, mga pautang at gawad, webinar, at iba pang mga mapagkukunan para sa mga negosyong nagna - navigate sa pandemya. Basahin ang para sa unang pag-ikot ng mga update para sa 2021.

Kalusugan Order Paalala: Inanunsyo 3 Dis 1 , ang [Stay Safer sa Home Order](#) at [Travel Order](#) na nangangailangan ng isang 10-araw na kuwarantenas para sa mga taong maglakbay ed labas ng Bay Area ay pinalawak na walang katiyakan . Ang parehong mga order sa kalusugan ay magpapatuloy hanggang sa ang Bay Area Region ay hindi na napapailalim sa Regional Stay At Home Order ng Estado. Ang ilang mga aktibidad sa negosyo ay pinaghigpitan, tulad ng nabanggit sa aming [ika-1 ng ika - 1 na e-balita](#) . Kung nagbiyahe ka sa mga piyesta opisyal, suriin ang mga [FAQ ng order](#) sa paglalakbay .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

#### **ANUNSYO:**

#### **Bayad sa Negosyo AT TAX WAIVERS , DEFERRALS \* BAGO \***

Kahapon, Mayor ng London N. Lahi ni batas ang pumasa sa Board of Supervisors ( [File No. 201,260](#) | [. Leg di gest](#) ) na magbigay ng \$ 5 milyon sa fee at buwis waivers at deferrals para sa mga maliliit na negosyo na hindi na lalo na hard-hit sa pamamagitan COVID -19 . Ang batas, na ipinakilala ni Mayor Breed at Supervisor Rafael Mandelman, ay nagbibigay sa mga negosyo ng karagdagang oras upang magbayad ng ilang mga buwis at bayarin sa negosyo, at ganap ding tinatanggal ang ilang bayarin .

- **Bayad at pag-waiver sa buwis para sa Mga Lugar sa Libangan at Pang-nightlife , at Mga restawran** . Ang mga karapat-dapat na negosyo ay aabisuhan ng SF Treasurer at Tax Collector ng mga waiver sa bayad at deferral sa ibaba . Ang mga usiness ng B na tumatanggap ng isang pagtawad ay hindi kailangang bayaran ang mga bayarin sa ibang araw , at ang mga nagbayad na ng mga buwis at bayarin na ito ay makakatanggap ng awtomatikong pag-refund. Kakailanganin pa rin ang mga negosyo na mag-file ng lahat ng naaangkop na pagbabalik sa buwis sa negosyo.
  - F o mga negosyo na magkaroon ng isang **Lugar ng Libangan permit** at gross mga resibo ng mas mababa sa \$ 20 milyon , t siya City kalooban waiv e regulasyon license fees at Business Registration Fees para sa dalawang taon, at waiv e Payroll Expense Buwis para sa 2020 . Makakaapekto ito sa humigit-kumulang na 300 mga negosyo, na umaabot sa \$ 2.5 milyon na bayad at pag-aalis sa buwis.
  - Para sa mga negosyo na may isang **Restaurant permit** at gross mga resibo ng mas mababa sa \$ 750,000 , ang lungsod ay wai ve ang dati nang ipinagpaliban regulasyon lisensya at Business Registration Fees dahil sa Marso 1, 2021, at din isuko Payroll Expense Buwis para sa 2020. Ito ay epekto tungkol sa 1,500 mga negosyo, na nagkakahalaga ng \$ 2.5 milyon na bayad at pag-waivers ng buwis.
- **Ang deadline e xtension para sa 2021 Mga Bayad sa Pagrehistro ng Negosyo hanggang Abril 30, 2021** (orihinal na **darating sa** Mayo 31, 2020). Nalapat ang extension na ito sa lahat ng nakarehistrong negosyo sa San Francisco.
- **Deadline extension para sa 2020 at 2021 Pinag-isang Bayad sa Lisensya hanggang Nobyembre 1, 2021** (orihinal na dahil sa Marso 30, 2020, at Marso 30, 2021, ayon sa pagkakabanggit). Ito ay kinabibilangan ng mga singil sa mga restaurant, bar, convenience store, at maraming maliit na mga tagatingi mula sa City departamento na kinabibilangan ng: Kagawaran ng Pamublikong Kalusugan, Libangan Commission, Fire Department, at Police Department .

- **Deadline extension para sa 2020 Taunang Buwis sa Negosyo hanggang Abril 30, 2021** (orihinal na Marso 1, 2021). Kasama rito ang pagsasampa at pagbabayad ng mga pagbabalik para sa Gross Resibo na Buwis, Buwis sa Gastos sa Payroll, Buwis sa Administrasyong Opisina, Buwis sa Mga Grabe ng Mga Resibo ng Walang Bahay, at Buwis sa Mga Renta sa Komersyal

Aabisuhan ang mga negosyo tungkol sa pag-waiver at mga bagong takdang petsa mula sa tanggapan ng SF Treasurer. Maaari mong suriin ang mga update sa kanilang pahina ng [Tugon na COVID-19](#) (hindi pa na-update). Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa iba't ibang mga bayarin at pagpapaliban sa buwis, at mga karagdagang mapagkukunan para sa maliliit na negosyo, bisitahin ang [owd.org/covid19](http://owd.org/covid19).

### **HCSO 2021 bilihin AT BAGONG POSTER**

Ang Office of Labor Standards Enforcement ay inihayag ang Mga Bayad sa Paggasta sa Pangangalaga sa Kalusugan para sa 2021 at naglabas ng isang bagong poster sa Ordinansa sa Pangangalaga sa Kalusugan. Sa ilalim ng [Ordinansa sa Pangangalaga sa Kalusugan](#), ang mga employer ay dapat gumastos ng isang minimum na halaga sa pangangalaga ng kalusugan para sa kanilang mga empleyado sa San Francisco. Hanggang Enero 1, 2021, ang mga rate ay ang mga sumusunod:

- \$ 3.18 bawat oras para sa mga employer na may 100 o higit pang mga manggagawa sa buong mundo.
- \$ 2.12 bawat oras para sa mga employer na may 20-99 manggagawa sa buong mundo.

Ang 2021 Health Care Security Ordinance [Poster ay](#) dapat ilagay sa bawat lugar ng trabaho o lugar ng trabaho sa isang lokasyon kung saan madali itong mabasa ng mga empleyado simula Enero 1, 2021, at dapat i-print sa papel na 8.5 "x 14". Para sa mga empleyado na nagtatrabaho nang malayuan, maaaring maibigay ang poster sa elektronikong paraan.

### **Commercial EVICTION MORATORIUM LEGISLATION - EFFECTIVE DECEMBER 26, 2020**

Kamakailan ay nagpasa ang Lupon ng mga Superbisor ng batas ( File No. [201056](#) ; [pambatasan digest](#) , at File No. [201260](#) ; [pambatasan digest](#) ) upang maiwasan ang pagpapaalis sa ilang mga nangungupahan sa komersyo . Noong <sup>ika-</sup>26 ng Disyembre , pinalitan nito ang moratorium ng pagpapatalsik sa alkalde ng alkalde, na pinahintulutan niya sa pamamagitan ng mga direktibong ehekutibo. Ang bagong ordinansa ay nagbabawal sa kasero na evicting sakop commercial nangungupahan na hindi nakuha ng mga pagbabayad sa upa na mahulog dahil sa pagitan ng Marso 16, 2020 hanggang Marso 31, 2021 ( "moratorium Panahon"), maliban kung ang Gobernador ay umaabot sa moratorium date allowance pa.

Bukod dito, pinapayagan ng bagong ordinansa ang isang nangungupahan ng karagdagang oras upang bayaran ang nakaraang takdang upa. Batay sa bilang ng mga empleyado na ginagamit ng nangungupahan, pinapayagan ang sakop na nangungupahan sa komersyo na isang panahon ng pagbabayad pagkatapos mag-expire ang moratorium. Ang mga sakop na komersyal na nangungupahan na may 10 empleyado o mas kaunti ("tier 1 nangungupahan") ay magkakaroon ng 24 na buwan pagkatapos ng pagtatapos ng Panahon ng Moratorium upang makabawi para sa anumang hindi nasagot na bayad sa pag-upa bago sila mapalayas para sa hindi pagbabayad. Ang mga may 10-24 na empleyado ("tier 2 nangungupahan") ay magkakaroon ng 18 buwan pagkatapos ng Pagtatapos ng Panahon ng Moratorium. Ang mga may 25-49 na empleyado ("tier 3 nangungupahan") ay magkakaroon ng hanggang 12 buwan pagkatapos ng Pagtatapos ng Panahon ng Moratorium. Ang mga may 50 empleyado o higit pa ("tier 4 nangungupahan") ay magkakaroon hanggang sa katapusan ng Panahon ng Moratorium.

Bilang karagdagan, simula noong Enero 11, 2021, kung ang isang tier na 1 nangungupahan ay pipiliin na wakasan ang pag-upa nito sa Panahon ng Moratorium, ang may-ari ay hindi maaaring magpataw ng mga multa sa pananalapi batay sa pagwawakas, kahit na ang pag-upa ay inangkin na pahintulutan sila. Ang pagwawakas ay hindi makakaapekto sa obligasyon ng nangungupahan na magbayad ng renta. "

Para sa karagdagang patnubay sa komersyal na pagpapaalis sa moratorium, suriin ang [pahinang ito](#) .

### **Mga Update sa Patnubay sa Kalusugan NG ORAS**

- [Mas Maligtas na Mga Paraan upang Gumamit ng Mga Bagong Labas na Ibinahaging Puwang para sa Mga Aktibidad sa Komersyal Sa panahon ng COVID-19](#) (12/30)  
Patnubay sa pagtatayo ng mga kanlungan sa mga panlabas na nakabahaging puwang , na-update para sa pagkakaparepareho ng gabay ng CA.

## PROGRAM NG ART VENDOR

Ang San Francisco Arts Commission ay magsisimulang tumanggap ng mga online application para sa Art Vendor Program muli simula Enero 1, 2021. Sinusuri ang mga aplikasyon sa isang quarterly basis. Mag-click [dito](#) para sa karagdagang impormasyon .

## WEBINARS:

### **State of CA COVID-19 Maliit na Business Grant Webinar s - Enero 7, 8, 11, 12, 13 ng 11:00 AM**

Tune in sa mga webinar ng Small Business Development Center sa programa ng pagbibigay ng Estado para sa maliliit na negosyo na kasalukuyang bukas para sa mga aplikasyon ng Round 1. Ang programang bigyan ay pinamamahalaan ng California Office of Small Business Advocate sa pamamagitan ng tagapamagitan, Lendistry, isang nagpapahiram sa pamayanan na may kakayahan sa tech, at nag-aalok ng mga microloan na \$ 5,000-25,000 sa mga karapat-dapat na maliliit na negosyo. Ang mga interesadong aplikante ay dapat sumali sa hindi bababa sa isa sa mga webinar na ito para sa pagpapatakbo ng programa, mga kinakailangan sa pagiging karapat-dapat, paggamit ng mga pondo, proseso ng aplikasyon, mga tip para sa pag-apply, at higit pa. [Magrehistro dito](#)

### **Mga Plano sa Seguro na Pinondohan ng Sarili: Mga Tagubilin sa Pagkalkula sa Ordinansa sa Pangangalaga sa Kalusugan - Martes, Enero 12 ng 1:00 PM**

Ang Office of Labor Standards Enforcement ay nagho-host ng isang webinar para sa mga employer at mga kinatawan ng employer na kailangang suriin kung ang kanilang mga pinondohan na self-insured na mga plano sa segurong pangkalusugan ay nakamit ang mga kinakailangan sa paggastos ng Ordinansa sa San Francisco Health Care 2020. Magtuturo din ito sa mga employer sa kung paano makalkula at gumawa ng mga nangungunang pagbabayad kung kinakailangan. Magparehistro [dito](#) .

## MALIIT NA PAMAMAGITAN NG NEGOSYO

### GRANTS AND LOANS

#### **CA Maliit na Negosyo COVID-19 Mga Tulong sa Tulong - BUKSAN Ang mga**

Micro-grants mula \$ 5,000 hanggang \$ 25,000 hanggang sa mga karapat-dapat na maliliit na negosyo at hindi pangkalakal, na pinamamahalaan ng CA Office of Small Business Advocate and Lendistry, isang nagpapahiram sa pamayanan na may kakayahan sa tech. Ang Round 1 ay bukas para sa mga aplikasyon hanggang **Enero 13, 20 21 (kamakailan lamang na pinalawak)** . Ang Round 2 ay ibabalita sa malapit na hinaharap. Upang mag-apply, bisitahin ang [CAREliefGrant.com](#) . Makipag-ugnay sa isang lokal na [samahan ng kasosyo](#) para sa tulong sa pag-apply.

- Tune in sa pang- [araw](#) - [araw na mga webinar ng](#) 11 ng umaga na naka- host ng Small Business Development Center para sa buong detalye at tip para sa pag-apply .
- Sa bawat Pagpapahiram, ang mga gumagamit ay maaaring makaranas ng mga pagkaantala sa site dahil sa dami ng mga gumagamit sa site na kung saan sila ay nagtatrabaho upang malutas. Patuloy na subukan sa buong panahon ng aplikasyon.
- Ang mga gawad ay hindi inisyu sa unang dumating, unang paglilingkod; basta isumite ang iyong aplikasyon bago ang deadline ito ay isasaalang-alang.

**California Rebuilding Fund** - Inaalok ang mga **OPEN** Loan ng mga kalahok na nagpapahiram sa pamayanan bilang isang buong pagsisikap ng publiko at pribadong mga nilalang na magbigay sa mga maliit na negosyo ng CA na may access sa responsable, abot-kayang kapital sa panahon ng pandemya. Ang mga negosyong may hanggang 50 buong-panahong empleyado at kabuuang kita na mas mababa sa \$ 2.5M o mas mababa sa 2019 ay maaaring karapat-dapat na mag-aplay. Dagdagan ang [nalalaman](#) sa [www.CALoanFund.org](#).

**SF Latino Small Business Fund - BUKSAN , deadline 1/14/21** Mga zero loan loan na hanggang sa \$ 50k, pinangasiwaan ng Mission Economic Development Agency (MEDA). Dapat kumpletuhin ng mga interesadong negosyo ang [Form](#) ng [Pagpapautang](#) sa [Loan](#) bago ang 1/14/21 upang isaalang-alang sa loterya upang makilala kung aling mga negosyo ang aanyayahang mag-apply. Para sa mga detalye, bisitahin ang [medasf.org/fondolatinosf](#) . Para sa mga katanungan, makipag-

ugnay sa [FondoLatinoSF@medasf.org](mailto:FondoLatinoSF@medasf.org) o tumawag sa 415-612-2014.

**SF Shines for Reopening - OPEN** Negosyo ay maaaring makakuha ng tulong sa pagbabayad para sa storefront COVID-19 na mga hakbang sa kaligtasan, tulad ng mga panlabas na hadlang at muwebles. Ang programa ay maaaring magbayad ng hanggang sa \$ 2k para sa nakaraan, sa pag-unlad, o sa hinaharap na trabaho, at hanggang sa \$ 5k sa ilang mga kapitbahayan. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

**Shared Spaces Equity Grant - BUKSING** Pagbabayad sa mga negosyo para sa mga gastos na nauugnay sa pagbuo at pagpapatakbo ng mga lokasyon ng Shared Spaces. Ang prioridad ay ibinibigay sa mga lokal na pagmamay-ari, pagmamay-ari ng minorya na nagmamay-ari ng mga layunin sa equity ng Lungsod, kabilang ang pagmamay-ari ng kababaihan, pagmamay-ari ng mga imigrante, mga negosyong pamana, at mga negosyo sa mga itinatag na mga distrito ng kultura o nagsisilbi sa higit sa lahat na kliyente ng minorya. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

#### **District 5 Business Window Reimbursement - BUKSAN**

Hanggang sa \$ 1,000 sa muling pagbabayad para sa mga negosyong matatagpuan sa D5 upang sakupin ang gastos sa pagpapalit ng isang basag na window ng storefront para sa mga insidente na nangyari noong 3/17/20. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

---

#### **ADD'L RESOURCES**

##### **Libreng PPE para sa Mga Negosyo at Hindi Kita**

Ang Timog-silangang Asian Community Center ay may isang limitadong dami ng mga maskara sa mukha, mga kalasag sa mukha, at hand sanitizer. C lahat ng **415-885-2743** upang makagawa ng isang tipanan para sa **pick-up** lamang. Maaari mo ring r Equest face shields at hand sanitizer sa pamamagitan ng City COVID-19 Command Center sa pamamagitan ng pagpuno th ay [Google Form](#) . Mangyaring tandaan na inaalok lamang ang paghahatid para sa malalaking order, karaniwang isang papag o higit pa. Makipag-ugnay sa [covidppe@sfgov.org](mailto:covidppe@sfgov.org) para sa mga katanungan.

##### **SF Green Program - Magagamit ang \$ 500 Rebate**

Ang California Green Business Network at [\\$ 500 Rebate Program ng](#) Ahensya ng Kalikasan sa California ay nag- aalok ng mga rebate sa mga karapat-dapat na item , tulad ng mga LED light, compostable o reusable to-go ware, mas ligtas na mga produkto sa paglilinis at pagdidisimpekta, mga kagamitan sa Energy Star , at higit pa Gastos ay dapat na natamo sa pagitan ng Mayo 1, 2020, at Hunyo 30, 2021 , at para sa mga negosyo na nag- kamakailan-lamang na natanggap ang kanilang Green Business sertipikasyon , o ay nasa proseso ng nagpapatunay o recertifying.

##### **Extension ng Utility Bill Relief Program**

Ang San Francisco Public Utilities Commission ay pinalawig ang kanilang programa para sa pagsingil ng panukalang batas sa loob ng 6 na buwan, hanggang Hunyo 30, 2021, upang matulungan ang mga maliliit na negosyo at hindi pangnegosyo na mga customer na may hanggang 20% na matitipid sa kanilang singil sa tubig at wastewater. [Mag-apply dito](#) .

##### **Pangunahing Kredito sa Buwis sa pagkuha ng Buwis sa Main Street**

Ang mga kwalipikadong maliliit na negosyo na hindi naaapektuhan ng Covid-19 ay maaaring magreserba ng mga kredito sa buwis para sa pagkuha ng mga full-time na empleyado. Mayroong isang limitadong bilang ng mga kredito na magagamit - ilapat ang ASAP. Para sa karagdagang impormasyon o upang maipareserba ang iyong kredito, mag-click [dito](#) .

##### **Pagbibigay ng Buwis sa Pagbebenta**

Mayroong isang awtomatikong tatlong buwan na extension sa buwis para sa mga nagbabayad ng buwis sa CA na naghahain ng mas mababa sa \$ 1 milyon sa buwis sa pagbebenta, isang pagpapalawak ng mayroon nang mga kasunduan sa pagbabayad na walang interes at walang parusa sa mga kumpanya na may hanggang \$ 5 milyon na nabebuwisang benta, at pinalawak na mga pagpipilian sa pagbabayad para sa mas malalaking negosyo . Mag-click [dito](#) para sa

impormasyon.

Para sa karagdagang impormasyon sa mga mapagkukunan para sa mga negosyo at empleyado na naapektuhan ng COVID-19, mangyaring bisitahin ang website ng OEWD [dito](#) . Para sa isang listahan ng mga programa upang suportahan ang mga negosyo sa California, mag- [click dito](#) .

**ON-GOING RESOURCES:**

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na provider. Anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na nauugnay sa mga programang pampasigla sa ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Ang Office of Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang Coronavirus (COVID-19) Mga Health Order mula sa DPH ay matatagpuan [dito](#) . Ang mga Direksyon sa Kalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan [dito](#) . Ang mga FAQ ng Order ng Kalusugan ay magagamit sa [website ng Abugado ng Lungsod](#) .

Lahat Mayoral deklarasyon hinggil COVID-19 ay maaaring matagpuan [dito](#) at Mayoral press release [dito](#) .

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang COVID19SF sa 888-777.

---

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .